



กบวช

## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ ..... สำนักงานการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ ..... ส่งต. โทร. 0 2618 2323 ต่อ 1710-11

ที่ ..... นร 0209.03/ วรจร ..... วันที่ ..... 2 ..... เมษายน 2552

เรื่อง ..... การประกวดรางวัล ABU ประจำปี ค.ศ. 2009

เรียน ผอ.สทท. ผอ.สวท. ผอ.สนช. และ ผอ.สปช. 1 - 8

ด้วย ABU ได้จัดประกวดรายการวิทยุ-โทรทัศน์ประจำปี ค.ศ. 2009 (ABU Prizes 2009) เพื่อส่งเสริมให้มีการผลิตรายการวิทยุ-โทรทัศน์ที่มีมาตรฐานสูง เป็นการยกระดับวัฒนธรรมและการศึกษา และเสริมสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างสมาชิก โดยมีการประกวดด้านวิทยุ 6 ประเภท และด้านโทรทัศน์ 7 ประเภท ดังนี้

ด้านวิทยุ	ด้านโทรทัศน์
1. ละคร (ตอนเดียวจบหรือหลายตอนจบก็ได้)	1. ละคร (ตอนเดียวจบหรือหลายตอนจบก็ได้)
2. รายการสาระบันเทิง (Infotainment)	2. รายการสาระบันเทิง (Infotainment)
3. รายการสำหรับเด็กและเยาวชนที่มีอายุไม่เกิน 18 ปี ทั้งรายการที่ให้ความบันเทิงหรือให้การศึกษา	3. รายการสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 12 ปี
	4. รายการสำหรับเยาวชนอายุระหว่าง 12 - 17 ปี
4. ข่าว (รวมถึงรายงานข่าว วิเคราะห์ข่าว และสารคดีข่าว)	5. ข่าว (รวมถึงรายงานข่าว วิเคราะห์ข่าว และสารคดีข่าว)
5. สารคดี	6. สารคดี
6. รายการที่ผลิตเพื่อออกอากาศไปต่างประเทศ (External Broadcasts) โดยมีเนื้อหาเกี่ยวกับ "Media in Conflict Prevention"	7. รายการกีฬา โดยเน้นการจัดลำดับไต่เต้เปิดรายการ (Programme Opening Title Sequence) และรวมทั้งการประมวลภาพวิดีโอ ก่อนและหลังลำดับไต่เต้เปิดรายการด้วย

นอกจากนี้ในแต่ละประเภททั้งด้านวิทยุและโทรทัศน์จะมีรางวัลพิเศษ (Special Jury Prize) อีก 1 รางวัล เป็นรางวัลชมเชยสำหรับรายการที่สามารถแสดงออกถึงความคิดสร้างสรรค์และนวัตกรรมแม้จะมีทรัพยากรน้อย

สำหรับเงื่อนไขการส่งรายการเข้าประกวด มีดังนี้

1. จะต้องเป็นรายการที่ออกอากาศครั้งแรกระหว่างวันที่ 1 มกราคม 2551 ถึง 15 มีนาคม 2552 ยกเว้นรายการกีฬา (ด้านโทรทัศน์) ขยายเวลาออกอากาศครั้งแรกเป็นวันที่ 1 มกราคม 2550 ถึง 15 มีนาคม 2552
2. รายการที่ได้รับรางวัลในระดับนานาชาติแล้วสามารถส่งเข้าประกวดได้
3. จะต้องเป็นรายการที่ปลอดการโฆษณาชวนเชื่อทางการเมือง

4. สมาชิก 1 องค์การสามารถส่งรายการเข้าประกวดได้ไม่เกินประเภทละ 1 รายการ ยกเว้น รายการกีฬาให้ส่งเข้าประกวดได้ไม่เกิน 2 รายการ

5. รายการที่ส่งเข้าประกวดด้านวิทยุจะต้องแนบสคริปต์ภาษาอังกฤษไปด้วย 1 ชุด สำหรับ ด้านโทรทัศน์จะต้องแนบทั้งสคริปต์ภาษาอังกฤษและบทบรรยาย (subtitle) ภาษาอังกฤษ อย่างละ 1 ชุด

6. ความยาวของแต่ละรายการอยู่ระหว่าง 10 - 60 นาที ยกเว้นรายการข่าวให้มีความยาว ของรายการระหว่าง 3 - 60 นาที และรายการกีฬาให้มีความยาวไม่เกิน 5 นาที

7. หากเป็นรายการวิทยุประเภทสารบันเทิงและความยาวมากกว่า 60 นาที จะต้องตัด ต่อให้เหลือเพียง 30 - 60 นาที พร้อมแนบสคริปต์ภาษาอังกฤษของรายการที่ตัดต่อแล้ว และคำบรรยาย รูปแบบ/โครงสร้างของรายการฉบับเต็มไปด้วย

8. ทุกรายการจะต้องแนบใบสมัครไปด้วย 1 ชุดต่อรายการ และต้องกรอกรายละเอียดใน ใบสมัครเป็นภาษาอังกฤษให้ครบถ้วน โดยเฉพาะวัตถุประสงค์และบทย่อของรายการ สำหรับแบบฟอร์มใบ สมัครสามารถดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ [www.abu.org.my](http://www.abu.org.my)

9. หหมดเขตรับรายการในวันที่ 21 พฤษภาคม 2552

ในการนี้ สปต. ขอความร่วมมือ สทท. สวท. สนข. และ สปข. 1 - 8 ดำเนินการดังนี้

1. สทท. สวท. สนข. และ สปข. 1 - 8 พิจารณาคัดเลือกรายการวิทยุ-โทรทัศน์ที่มีคุณภาพ จากหน่วยงานของตนเพื่อส่งเข้าประกวด ประเภทละไม่เกิน 1 รายการ (ยกเว้นรายการกีฬาส่งได้ 2 รายการ) พร้อมจัดทำเอกสารประกอบตามเงื่อนไขข้อ 7 และ 8

2. เนื่องจากข้อกำหนดให้ส่งรายการเข้าประกวดได้ไม่เกิน 1 รายการ (ยกเว้นรายการกีฬา ส่งได้ไม่เกิน 2 รายการ) จึงขอให้ สทท. เป็นผู้พิจารณารายการที่หน่วยงานตามข้อ 1 ส่งมา เพื่อคัดเลือกส่ง เข้าประกวดด้านโทรทัศน์ และ สวท. เป็นผู้คัดเลือกรายการด้านวิทยุ โดยอาจแต่งตั้งผู้มีประสบการณ์ในการ ผลิตรายการเพื่อทำหน้าที่คณะกรรมการคัดเลือก

3. ขอให้หน่วยงานต่าง ๆ ส่งรายการพร้อมเอกสารประกอบไปให้ สทท. และ สวท. ภายใน ไม่เกินวันที่ 24 เมษายน 2552 เพื่อการพิจารณาคัดเลือก

4. ขอให้ สทท. และ สวท. ส่งรายการที่ได้คัดเลือกแล้วไปยัง สปต. ภายในวันที่ 12 พฤษภาคม 2552 เพื่อ สปต. จัดส่งให้ ABU ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง



(นางลดาวัลย์ บัวเอี่ยม)

ผอ.สปต.

## Fw: ABU Prizes 2009: Call for Entries

From: **Wanna Vuthiaporn** (vuthiaporn@yahoo.com)

Sent: Friday, March 27, 2009 12:02:53 PM

To: abuthai@hotmail.com

Attachments:

image002.jpg (17.1 KB), ABU Prz09\_Entry Form.doc (71.6 KB), ABU\_Prizes\_2009\_Contest\_Rules.pdf (8.7 KB)

Windows Live  
OneCare

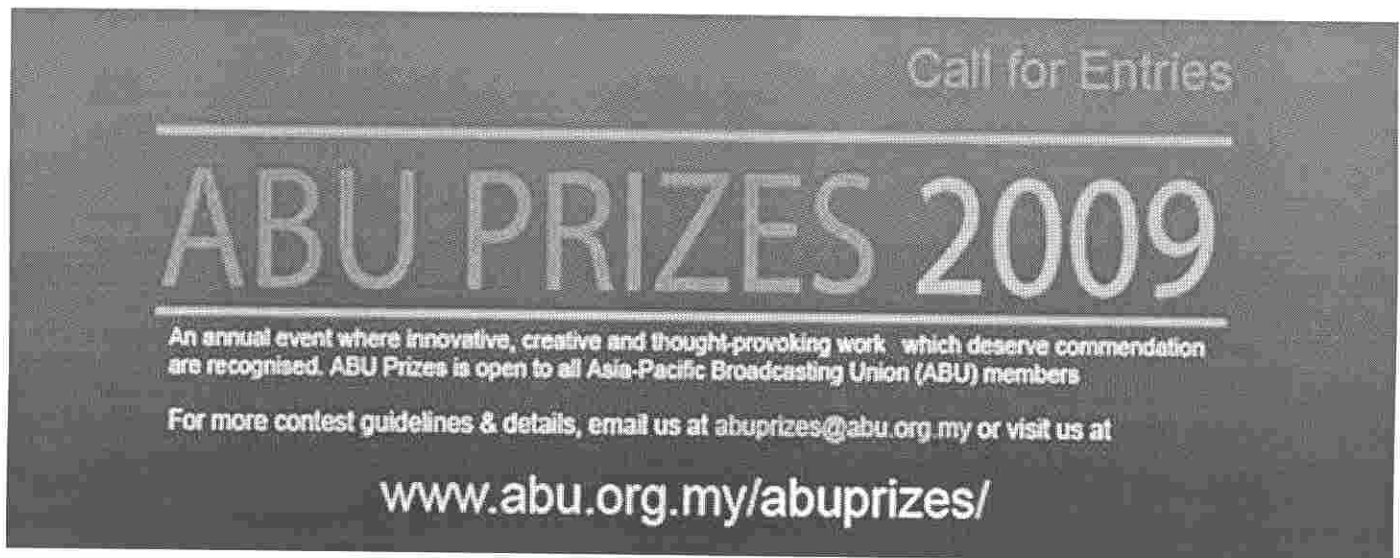
----- Forwarded Message -----

**From:** Azizul <azizul@abu.org.my>

**To:** Azizul <azizul@abu.org.my>

**Sent:** Monday, March 23, 2009 1:22:26 PM

**Subject:** ABU Prizes 2009: Call for Entries



To all ABU Liaison Officers (Radio & TV)

Greetings from the ABU Secretariat!

We are pleased to announce that the ABU Prizes 2009 is now open for entries! The ABU Prizes is your award; to participate please read carefully the ABU Prizes 2009 Contest Rules and submit your entry together with the contest Entry Forms. These documents are enclosed herewith for your kind reference and further action.

1. ABU Prizes 2009 Contest Rules
2. ABU Prizes 2009 Entry Form

What are you waiting for? Send in your entries!

\*\*\*\*\*

Azizul Ariff Ab. Aziz  
Programme Department  
Asia-Pacific Broadcasting Union  
2nd Floor, New IPPTAR Building  
Angkasapuri 50614 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
TEL : 603 2282 2480/3108  
FAX : 603 2282 4606/5292

## **ABU PRIZES 2009 CONTEST RULES**

### **ARTICLE 1: PREAMBLE**

In 1964, the first General Assembly of the Asian Broadcasting Union, now known as the Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU), approved the establishment of an international competition for radio and TV programmes to be known as the ABU Prizes.

During its 40th General Assembly in 2003, the ABU adopted a resolution empowering a working party to approve changes in the rules of the ABU Prizes. Following this resolution, the Working Party for the ABU Prizes was formed in 2004. Its aim is to enhance the prestige of the ABU Prizes in line with the ABU's objective of promoting excellence in broadcasting.

The ABU Prizes shall be held annually and governed by the terms stated in these rules (the "Contest Rules").

### **ARTICLE 2: OBJECTIVES**

The ABU Prizes aims to promote the production of radio and TV programmes of a high standard in order to raise educational and cultural levels and to strengthen international understanding among the peoples of the ABU member countries and regions.

### **ARTICLE 3: CATEGORIES**

There shall be separate prizes for six (6) categories each for radio and seven (7) categories each for TV programmes, as follows:

#### **RADIO PROGRAMMES**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Drama               | Includes serials/series or a single episode drama.   |
| 2. Infotainment        | Informative programmes that are presented in an entertaining approach (i.e. talk radio, game / quiz programmes & music variety programmes) |
| 3. Children & Youth    | Entertainment and/or educational programmes for target audience aged 18 years and below  |
| 4. News                | News reporting, news analysis and news features  |
| 5. Documentary         | Feature documentaries & documentary series   |
| 6. External Broadcasts | Programmes produced for international broadcast and based on the theme " <i>Media in Conflict Prevention</i> ".                            |

#### TV PROGRAMMES

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Drama             | Includes serials/series or a single episode drama.   |
| 2. Entertainment     | Any programme format (except dramas) including musicals, music concerts, singing/talent contests, music television, variety, talk shows, game/quiz shows, one-off specials, stage plays and skits. |
| 3. Children          | Entertainment and/or educational programmes for target audience aged 12 years and below  |
| 4. Youth             | Entertainment and/or educational programmes for target audience aged 12-17 years   |
| 5. News              | News reporting, news analysis & news features  |
| 6. Documentary       | Feature documentaries & documentary series   |
| 7. Sports Programmes | Theme for <i>ABU Prizes 2009</i> is ' <i>Programme Opening Title Sequence</i> '. This may include video montage before/after the programme opening title sequence.                                 |

#### **ARTICLE 4: SPECIAL JURY PRIZE**

From among all the entries, one (1) entry each for Radio and TV shall be awarded a "SPECIAL JURY PRIZE" to recognise the work of producers whose entries are creative and innovative despite the lesser resources available.

#### **ARTICLE 5: ELIGIBILITY**

- 5.1 All ABU members are eligible to enter the competition.
- 5.2 Each entry must be broadcast for the first time by the ABU member submitting it between 1 January 2008 – 15 March 2009 AND;  
For TV Sports category only: 1 January 2007 – 15 March 2009.
- 5.3 Programmes which have won a prize in any other international competition are eligible.
- 5.4 Entries must be free from political propaganda and/or advertising.

#### **ARTICLE 6: ENTRIES**

- 6.1 No. of Entries entitled to each ABU member:  
One (1) entry in each Radio and/or TV categories, EXCEPT in the case of TV Sports category, an ABU member may submit a maximum of two (2) entries. Please consult your ABU Liaison officer or email [abuprizes@abu.org.my](mailto:abuprizes@abu.org.my) for more details.
- 6.2 Each radio entry MUST include one copy of English script & each TV entry must include English subtitle (preferably) / a copy of its English script.
- 6.3 Each entry for Radio and TV must be between 10-60 minutes in duration except for the News category (Radio and TV) which must be between 3-60 minutes in duration.
- 6.4 If an entry for the Infotainment Radio category is more than 60 minutes, the entry to be submitted should consist of:  
(a) 30-60 minute excerpts of the whole programme;  
(b) Script of the excerpt in English; and  
(c) A written description of the format and structure of the entire programme.



6.5 The entry, together with the fully completed official Entry Form and the script in English, must reach the ABU Secretariat on or before the deadline for submission of entries.

#### **ARTICLE 7: PRE-SELECTION**

7.1 For all categories and the Special Jury Prize, the ABU Secretariat shall appoint jurors who shall pre-select and shortlist all entries received.

7.2 During Pre-Selection, jurors may transfer/change the entries' category at their discretion and resubmit it in appropriate categories.

#### **ARTICLE 8: FINAL JUDGING**

8.1 The juries for Radio and TV categories shall comprise five (5) persons representing different ABU members. The members shall be appointed by the ABU Secretariat, taking into account geographic balance and other relevant matters.

8.2 The members of the juries shall meet prior to each ABU General Assembly.

#### **ARTICLE 9: RESPONSIBILITIES OF PRE-SELECTION AND FINAL JUDGING JURIES**

9.1 Each juror shall elect a chairperson from among its members and shall follow the ABU guidelines in assessing the entries and for voting. Each juror shall decide on a majority vote and each jury member including the chairperson shall have one (1) vote only.

9.2 Each juror shall prepare a written report, approved by its members, summarising its decisions and any other matters which the juror considers should be brought to the attention of the ABU General Assembly.

9.3 In the event of any entry being disqualified by the juror for the final judging, the chairperson shall report the reason for disqualification to the ABU Secretary-General, who shall convey it to the member which submitted the entry.

9.4 The decision of the jury members shall be final.

#### **ARTICLE 10: PRIZES**

10.1 If the jury members consider that none of the entries is worthy of a prize, they may decide not to award that prize in the year concerned.

10.2 In addition to awarding the prizes, each juror may give special commendation not more than one entry for each category and for the Special Jury Prize.

#### **ARTICLE 11: HOST ORGANISATION**

The host organisation for the ABU General Assembly concerned shall, in consultation with the ABU, be responsible for the necessary arrangements for the competition and related activities for the particular year.

#### **ARTICLE 12: MISCELLANEOUS**

The amendments to these Contest Rules were approved by the Working Party for the reform of the ABU Prizes in April 2004, February 2005, February 2006, and February 2007.



Asia-Pacific Broadcasting Union

## ABU PRIZES 2009

ENTRY DEADLINE: 21 May 2009

### CONTEST ENTRY FORM

- Please complete one (1) *Contest Entry Form* for each entry.
- Each ABU member is entitled to submit only one (1) entry in each category & maximum of two (2) entries for TV Sports category. Please consult with your respective ABU Liaison Officer / email us [abuprizes@abu.org.my](mailto:abuprizes@abu.org.my) for further assistance
- Content Duration (Radio) : All (except News) Radio entry: 10-60 mins.  
: News: 3-60 mins.
- Content Duration (TV) : All (except News & Sports): 10-60 mins.  
: TV News: 3-60 mins  
: TV Sports up to 5 mins (*this may include video montage before / after the programme opening title sequence*)

☒ Please check box to select your category

#### RADIO

- ☐ Drama
- ☐ Infotainment
- ☐ Children & Youth
- ☐ News
- ☐ Documentary
- ☐ External Broadcasts

#### TV

- ☐ Drama
- ☐ Entertainment
- ☐ Children
- ☐ Youth
- ☐ News
- ☐ Documentary
- ☐ Sports

#### SUBMITTING ORGANISATION DETAILS

Organisation name and address:

Contact person for this entry:

Position in organisation:

Tel:

Fax:

Email:

Signature:

Date:

**ENTRY DETAILS**

Title in English:	
Language:	Duration:
Intended audience:	
First transmission date:	
<b>NOTE:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Radio entries must be first broadcast between <i>1 January 2008 – 15 March 2009</i></li><li>• TV entries must be first broadcast between <i>1 January 2008 – 15 March 2009</i> (except Sports).</li><li>• TV Sports entries must be first broadcast between <i>1 January 2007 – 15 March 2009</i>.</li></ul>	

**PROGRAMME DETAILS**

Programme aims:
Programme synopsis:
Person responsible for production (Executive Producer or Director) Please indicate only 1 main person.



Is it possible to arrange clearance of ALL copyright at your end for rebroadcast of the programme by other ABU members?      **YES**   ☐      **NO**   ☐

**Send your entries to:**

ABU Prizes 2009  
c/o Mrs Mazura Mansur  
Head, International Relations Unit  
Radio Television Malaysia (RTM)  
Level 4B, Bangunan Persekutuan  
Jalan Sultan, 46200 Petaling Jaya  
Selangor MALAYSIA

Tel: (6 03) 7960 7809  
Fax: (6 03) 7958 3753

- *Freight & postage charges must be self-borne*
- *You can email your Contest Entry Form(s) and English scripts to [abuprizes@abu.org.my](mailto:abuprizes@abu.org.my)*

**For more contest details:**

Mr Azizul Ariff Ab. Aziz  
Programme Department  
Asia-Pacific Broadcasting Union

Tel: (6 03) 2282 2480/3592  
Fax: (6 03) 2282 4606/5292  
E-mail: [abuprizes@abu.org.my](mailto:abuprizes@abu.org.my)